

marta

МУЛЬТИВАРКА / MULTICOOKER MT-MC4345A

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
USER MANUAL
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ



!!! ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ МУЛЬТИВАРКИ ПОСЛЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА К СЕТИ ПИТАНИЯ



НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ КНОПКУ

НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ В ТЕЧЕНИЕ 5 СЕКУНД !!!

marta

МУЛЬТИВАРКА / MULTICOOKER MT-MC4345A

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



АКСЕССУАРЫ



Съемная 5 л чаша с
керамическим покрытием



Корзина для приготовления на
пару



Кабель питания

RUS Фактическая комплектность и внешний вид данного товара может отличаться от заявленных в настоящем руководстве.

Внимательно проверяйте комплектность при получении товара.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

ИНДИКАТОРЫ ПРОГРАММ И ФУНКЦИЙ

Программы и индикаторы на панели управления

Программы и индикаторы на панели управления	Описание	Комментарий
MULTICOOK	Программа Мультиповар	Время 10 минут, температура 30°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
FRY	Программа Жарка	Время 30 минут, температура 160°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – нет
YOGHURT	Программа Йогурт/Тесто	Время 8 часов, температура 38°C, отложенный старт – да, автоподогрев – нет
SOUP/BROTH	Программа Суп/Бульон	Время 1 час, температура 100°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
STEW	Программа Тушение	Время 1 час, температура 100°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
PORRIDGE	Программа Каша	Время 20 минут, температура 98°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
STEAM/BOIL	Программа Пар/Варка	Время 30 минут, температура 100°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
PILAF	Программа Плов	Время 1 час 15 минут, температура 160°C 30 минут, 105°C 45 минут, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
RICE/CEREALS	Программа Рис/Крупы	Время 30 минут, температура 100°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
BAKE	Программа Запекание	Время 40 минут, температура 140°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
SLOW STEW	Программа Томление	Время 6 часов, температура 98-100°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
PASTA	Программа Макароны	Время 10 минут, температура 105°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
BAKED HAM	Программа Буженина	Время 1 час 20 минут, температура 140°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
GALANTINE	Программа Студень	Время 6 часов, температура 98°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
JAM	Программа Варенье/Джем	Время 1 час, температура 98°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
OMELETTE	Программа Омлет	Время 20 минут, температура 110°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
BREAD	Программа Хлеб	Время 2 час 30 минут, температура первый час 35°C, затем 140°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
DESSERT	Программа Десерты	Время 30 минут, температура 98°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
SOUS VIDE	Программа Су-вид	Время 4 часа, температура 60°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
PIZZA	Программа Пицца	Время 30 минут, температура 140°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
BABY MEAL	Программа Детское питание	Время 30 минут, температура 98°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
COTTAGE CHEESE	Программа Творог	Время 20 минут, температура 100°C, отложенный старт – да, автоподогрев – да
CAKE	Программа Выпечка	Время 40 минут, температура 140°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
MILK	Программа Молоко	Время 15 минут, температура 100°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
EXPRESS	Программа Экспресс	Время – автоматически, температура 105°C, отложенный старт – нет, автоподогрев – да
	Индикатор режима Отложенный старт	Диапазон настроек - 30 минут - 24 часов, шаг 5 минут / 1 час
	Индикатор режима Автоподогрев	Температура 70°C
	Индикатор режима отключения звуковых оповещений	Одновременное нажатие кнопок  и 
	Индикатор настроек времени приготовления	Диапазон настроек - 1 минута - 24 часов, шаг 1 минута / 1 час

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

ШЕФ-ПОВАР

Функция ШЕФ-ПОВАР позволяет изменять настройки любой из уже запущенных программ, не прерывая работу мультиварки. Просто подкорректируйте время или температуру в зависимости от степени готовности продукта и ждите завершения работы программы.

МУЛЬТИПОВАР

Программа MULTICOOK / МУЛЬТИПОВАР позволяет задавать настройки времени и температуры приготовления вручную. Наиболее тонкий способ индивидуального программирования мультиварки, поскольку настройки времени и температуры могут быть заданы с точностью до минуты и градуса. Программа МУЛЬТИПОВАР становится функционально незаменимой в комбинации с режимами ШЕФ-ПОВАР. ШЕФ-ПОВАР позволяет на ходу корректировать настройки приготовления, и сохранять измененные пользовательские настройки для дальнейшего использования. Диапазон установки температуры – от 30°C до 180°C с шагом в 1°C. Диапазон установки времени – от 1 мин до 24 часов с шагом в 1 час / 1 минуту.

АВТОПОДОГРЕВ (ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ГОТОВЫХ БЛЮД)

Программа автоматического запуска подогрева по завершении большинства программ позволяет готовое блюдо сохранить в состоянии готовом к подаче на стол. Эта функция доступна для всех программ, кроме программ «Yoghurt/Йогурт» и «Fry/Жарка» во избежание порчи готовых блюд. Тем не менее, пользователь всегда может активировать автоматический запуск подогрева и для этих программ тоже вручную нажатием

кнопки Keep warm . Активность режима Автоподогрев до запуска, во время и после выполнения программы отображается индикатором  на дисплее прибора.

ОТКЛЮЧЕНИЕ АВТОПОДОГРЕВА

В нашей мультиварке предусмотрена возможность отключения автоподогрева вручную. Функция автоматического подогрева отключается коротким нажатием кнопки Keep warm  во время приготовления или по завершении программы, а также в режиме отложенного старта до запуска программы. Активность режима Автоподогрев до запуска, во время и после выполнения программы отображается индикатором 

ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ / DELAYED START

Мультиварку можно заранее подготовить, загрузив в нее необходимые продукты, и настроить таким образом, чтобы программа приготовления запустилась самостоятельно, без вмешательства человека. Надо всего лишь указать период времени, через который программа должна запуститься. Доступный диапазон настройки для этой функции – от 30 минут до 24 часов. Эта функция доступна не для всех автоматических программ, программы ЖАРКА/FRY, ВЫПЕЧКА/BAKE, ПЛОВ/PILAF, ЗАПЕКАНИЕ/BAKE, МОЛОКО/MILK, ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ/BABy MEAL, ЭКСПРЕСС/EXPRESS И ОМЛЕТ/OMELETTE не могут быть запущены в этом режиме.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией до начала эксплуатации прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем. Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные в маркировке, электропитанию в Вашей сети. Используйте только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения. Не используйте вне помещений. Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей. Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора. При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр. Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора. Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь. Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки. Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность. Устанавливайте мультиварку на ровную устойчивую поверхность. Не устанавливайте прибор на горячих газовых и электрических плитах, в духовках; не размещайте его вблизи любых источников тепла. Убедитесь в том, что вокруг устройства имеется достаточно свободного места. Мультиварка должна быть установлена на расстоянии не менее 15 см от потенциально огнеопасных объектов, таких как мебель, шторы и пр. Не включайте прибор в непосредственной близости от взрывчатых и легковоспламеняющихся материалов. Не поднимайте и не передвигайте прибор, пока он подключен к электросети. Не оставляйте продукты или воду в мультиварке на длительное время. Ничем не накрывайте прибор во время работы, это может стать причиной неисправности прибора. Никогда не включайте мультиварку с пустой чашей. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса мультиварки. Наливайте воду только в чашу для приготовления. Избегайте попадания посторонних предметов и жидкостей в пространство между дном чаши и нагревательным элементом! Несоблюдение этого правила может привести к появлению запаха гари, неестественных звуков и к повреждению прибора. При возникновении необычных для нормальной работы мультиварки шумов, запахов, дыма или других явных нарушений работы прибора, необходимо немедленно отключить его от сети. Убедитесь в том, что между чашей и нагревательным элементом нет посторонних предметов или жидкостей. Если причина неисправности не обнаружена, следует обратиться в сервисный центр. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. По завершении работы с прибором не помещайте чашу для приготовления сразу под холодную воду. Дайте чаше остыть перед мытьем. Внутренняя поверхность чаши

имеет покрытие, которое требует аккуратного и бережного обращения. Чтобы не повредить покрытие чаши, производитель рекомендует деревянные, пластиковые или силиконовые принадлежности. **Антипригарное покрытие чаши мультиварки, поврежденное в ходе эксплуатации устройства не является основанием для гарантийной замены чаши.**

Внимание: При работе с мультиваркой будьте осторожны - горячий пар и разогревшиеся детали мультиварки могут привести к серьезным ожогам рук и лица. Соблюдайте правила техники безопасности при использовании мультиварки. Придерживая крышку мультиварки рукой, нажмите на кнопку открывания крышки и дождитесь, чтобы крышка полностью открылась, дождитесь пока пар полностью выйдет, и лишь затем проверьте степень готовности блюда.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Распакуйте прибор и удалите все этикетки. Проверьте наличие всех компонентов прибора и отсутствие повреждений. Очистите все компоненты согласно разделу "Чистка и уход". Протрите насухо все детали и установите их так, чтобы прибор был готов к работе. Перед первым применением прибора необходимо включить программу «Пар/Варка Steam/Boil» на 60 минут с чашей, заполненной водой на 70%.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Перед приготовлением внутренняя и внешняя части мультиварки должны быть чистыми, убедитесь также, что между чашей для приготовления и нагревательной поверхностью нет посторонних предметов. Вставьте чашу для приготовления в мультиварку. Слегка поверните чашу для приготовления внутри мультиварки, убедитесь, что чаша плотно соприкасается с нагревательным элементом. Выложите необходимые ингредиенты в чашу. Закройте крышку. Вставьте штекер сетевого провода в гнездо штекера мультиварки. Включите вилку сетевого провода мультиварки в розетку с подключенным заземлением. Прибор, подключенный к сети питания без заземления, может работать некорректно или выйти из строя. Не подключайте прибор к розетке, если не выполнены вышеуказанные требования.

Включите прибор нажатием и длительным удержанием кнопки в центре вращаемого регулятора: 

ВЫБОР ПРОГРАММЫ

Выберите нужную программу вращением регулятора  будет загораться подсветка каждой выбранной программы. Программы переключаются по кругу сверху-вниз и слева направо. При выборе программы на дисплее появятся значения времени и температуры выбранной программы. Если Вы не хотите изменять настройки по умолчанию, запустите выбранную программу нажатием кнопки , начнется процесс

приготовления и обратный отсчет времени. Для прекращения работы любой программы нажмите кнопку 

Для выключения мультиварки нажмите и удерживайте ту же кнопку  в течение 5 секунд.

УСТАНОВКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИХ НАСТРОЕК

Вы можете, как изменять настройки времени и температуры в выбранных автоматических программах, так и задавать необходимые значения настроек времени и температуры в любой программе перед началом приготовления или в процессе выполнения программ.

Изменение настроек перед запуском программы приготовления.

Выберите нужную программу вращением регулятора  на дисплее появятся настройки программы по умолчанию, например, у программы «Multicook/Мультиповар» 10 минут при температуре 30°C. Нажмите кнопку TIME/TIMER  на дисплее замигает индикатор минут. Задайте нужное значение кнопками «+» и «-». Нажмите кнопку TIME/TIMER  повторно, на дисплее замигает индикатор часов. Задайте нужное значение вращением

регулятора  Нажмите кнопку , на дисплее появится текущее значение температуры приготовления в выбранной вами программе. Задайте необходимое значение температуры приготовления от 30 до 180°C

вращением регулятора  Шаг изменения настроек температуры 1°C.

После того как все необходимые значения времени и температуры заданы, нажмите кнопку  начнется выполнение программы с учетом внесенных изменений.

Для корректного выполнения программ «Жарка/Fry», «Су-вид/Sous Vide», и «Макароны/Pasta» обратный отсчет времени приготовления начинается не сразу после запуска программы, а по достижении рабочей температуры, до этого момента на дисплее отображается динамическая индикация «змейка». Программа «Экспресс/Express» полностью автоматическая, и обратного отсчета времени работы не имеет, длительность выполнения этой программы зависит от количества исходного продукта и жидкости, программа прекращает свою работу после полного испарения воды.

ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК В ПРОЦЕССЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Если Вам необходимо изменить время и температуру в процессе приготовления, задайте необходимые значения времени и температуры приготовления следуя инструкциям главы УСТАНОВКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИХ НАСТРОЕК данной инструкции. По завершении установки необходимых значений

нажмите кнопку  приготовление продолжится с новыми настройками.

АВТОПОДОГРЕВ / KEEP WARM

Все программы, кроме программ «Йогурт» и «Жарка» имеют возможность запуска функции «Автоподогрев» после завершения выполнения программы. В любой момент выполнения программы функцию подогрева можно включить / отключить коротким нажатием кнопки . При включении/отключении функции звучит звуковой сигнал.

Активность режима Автоподогрев до запуска, во время и после выполнения программы отображается подсветкой индикатора  на дисплее показаний времени при этом идет прямой отсчет времени работы прибора в этом режиме.

Примечание: Несмотря на то, что программа поддержания температуры рассчитана на период до 24 часов, не рекомендуется оставлять готовое блюдо в этом состоянии надолго, поскольку это может привести к порче продукта.

РАЗОГРЕВ

Если необходимо разогреть готовое блюдо, включите мультиварку и нажмите кнопку . После звукового сигнала прибор перейдет в режим разогрева готового блюда на 70°C.

ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ DELAYED START

Функция «Отложенный старт» позволяет отложить запуск выбранной программы на заранее установленный срок от 30 минут до 24 часов. Для того чтобы воспользоваться этой функцией выберите нужную программу

вращением регулятора , затем нажимайте кнопку TIME/TIMER  пока не станет активен индикатор DELAYED START  на дисплее и замигает индикатор минут. Установите необходимое значение вращением

регулятора , затем нажмите коротким нажатием кнопку TIME/TIMER  повторно. На дисплее

замигает индикатор часов. Установите необходимое значение вращением регулятора 

После установки необходимого времени до запуска выбранной вами программы, нажмите  , на дисплее начнется обратный отсчет времени до старта выбранной вами программы.

!! ВРЕМЯ ОТСРОЧКИ НЕ ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ!!

Функция «Отложенный старт» недоступна для программ ЖАРКА/FRY, ВЫПЕЧКА/CAKE, ПЛОВ/PILAF, ЗАПЕКАНИЕ/BAKE, МОЛОКО/MILK, ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ/BABY MEAL, ЭКСПРЕСС/EXPRESS И ОМЛЕТ/OMELETTE

Примечание: Не рекомендуется оставлять продукты в состоянии отложенного старта на период более 12 часов - многие продукты при комнатной температуре могут испортиться. Пожалуйста, устанавливайте время отсрочки с учетом свойств конкретного продукта.

ОТМЕНА ДЕЙСТВИЙ И СБРОС К ФАБРИЧНЫМ НАСТРОЙКАМ

Прекратить работу любой программы, выйти из меню настроек или перевести прибор в режим ожидания вы можете с помощью короткого нажатия кнопки . Длительное удержание (5 секунд) той же кнопки выключает устройство.

Сброс настроек всех программ осуществляется с помощью одновременного нажатия кнопок  и  после включения мультиварки в режиме ожидания.

Если необходимо сбросить к фабричным настройкам только одной программы, необходимо выбрать нужную

программу вращением регулятора  после чего одновременно нажать кнопки  и  коротким нажатием.

ЗВУКОВЫЕ ОПОВЕЩЕНИЯ

Все действия пользователей, а также включение/выключение прибора сопровождается звуковыми оповещениями. Их можно отключить одновременным нажатием кнопок  и 

Беззвучный режим отображается активностью индикатора  на дисплее. Повторное одновременное нажатие кнопок  и  активирует звуковые оповещения.

ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой обязательно отключите прибор от электросети. Дайте прибору полностью остыть. Вымойте чашу для приготовления пищи с моющим средством, ополосните водой и высушите с помощью мягкой ткани. Не мойте чашу для приготовления пищи в посудомоечной машине. Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные очистители и агрессивные моющие вещества. После окончания приготовления не помещайте чашу для приготовления сразу под холодную воду. Дайте ей остыть. Не следует класть сильно охлажденные продукты сразу на разогретую поверхность. Ни в коем случае не допускайте попадания воды

внутри прибора. Очищайте корпус прибора по мере необходимости, при этом используйте чистую теплую воду и мягкую ткань, не используйте абразивные моющие средства и средства для мытья посуды. Очистку клапана выхода пара необходимо производить каждый раз после использования прибора. Аккуратно снимите клапан, не прикладывая значительного усилия. Разберите клапан и тщательно промойте его под проточной водой, после чего тщательно просушите, соберите и установите на место.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	Объем
230 В ~ 50 Гц	5, 0 л

Гарантия не распространяется на расходные материалы (фильтры, керамические и антипригарные покрытия, резиновые уплотнители, и т. Д.) Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора. Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара. Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.



Изготовитель:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЕТШНЛ ЛИМИТЕД-ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

Поставщик-дистрибьютор: ООО «Валерия», 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-2334

Импортер / уполномоченное изготовителем лицо: ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5, тел/факс 8(812)325-23-48

Сделано в Китае.

Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте <https://multimarta.com/>

Подробные описания программ и функций смотрите на сайте <https://multimarta.com/>